

Por el futuro de Fukushima

– Mensaje del Gobernador el 11 de marzo de 2016 –

2011 "No había gasolina ni comida, y hacía tanto frío...
En medio de esta gran adversidad, me sentí realmente agradecida por el amable trato de los demás, y esto nos dio fuerzas para decir adiós a nuestro hogar y mudarnos al centro de evacuación".
– Recuerdo de una mujer en sus cuarenta, cuyos padres se vieron afectados.

"Mi abuelo cultiva setas *shiitake* en troncos, los cuales resultaban muy apreciados por su carne gruesa y sabor exquisito.
Lamentablemente, ya no puede cultivar esos hongos en la madera de la montaña de Fukushima.
Y desde aquel día, he visto como el ánimo de mi abuelo ha ido disminuyendo poco a poco".
– Una experiencia de un estudiante de 1º curso de secundaria en la región de Nakadori.

En el día del primer aniversario del terremoto, y mientras aún estamos sufriendo con este desastre sin precedentes, hicimos el voto solemne de que "recuperaríamos nuestra hermosa tierra, y reconstruiríamos Fukushima con toda su vitalidad y alegría".
A este compromiso lo llamamos "La declaración de Fukushima".

2012 Se recuperó el Soma Nomaoui (Festival de Soma de Persecución de Caballos Salvajes).

2013 El generador eólico del litoral, "Fukushima Mirai (El Futuro de Fukushima)", comenzó a funcionar, y también se reanudaron los envíos de "Anpogaki (caquis secos)".

2014 Se levantaron las restricciones a lo largo de toda la Ruta Nacional 6, y los evacuados empezaron a volver a sus casas.

2015 Reapertura de toda la Línea Exprés Joban, La escuela secundaria Futaba Mirai Gakuen (Escuela del Futuro de Futaba) recibió a sus primeros estudiantes, y
un premio reconoció el *sake* de la prefectura de Fukushima como "el mejor de todo el mundo".

Hoy, cinco años después de aquel terrible suceso...

La reconstrucción de Fukushima sigue avanzando constantemente.

Por lo tanto, ahora quiero rendir un profundo homenaje a los residentes de esta prefectura por estos incansables esfuerzos, y también para dar mi más sincera y sentida gratitud a los muchos que han transmitido su cálido apoyo a Fukushima.

Con el paso del tiempo, cada vez vemos más avances en la recuperación y reconstrucción; debemos recordar que casi 100.000 de nuestros ciudadanos aún continúan viviendo como refugiados en los albergues.
Lógicamente, los hay que se preocupan porque no saben qué hacer y cómo afrontar un futuro incierto.
Por esta razón, también debemos ponernos en guardia contra los rumores desmotivadores y la especulación, mientras también nos aseguramos de que la ardua situación de Fukushima no se disipa de la conciencia pública con el paso del tiempo.

Los niños de Fukushima están emprendiendo su viaje para alcanzar sus sueños y aspiraciones.

"Iré a la universidad y estudiaré desarrollo regional.

Aunque no puedo volver al pueblo ahora mismo, algún día quiero ayudar a que se convierta en una aldea aún más pródiga que antes del terremoto".

– Deseo de un estudiante de 2º de Bachillerato que fue evacuado a Nakadori.

"Estamos construyendo una Fukushima que pronto estará llena de gente, y a la que ninguna adversidad podrá derrotar. Estudiaré con ahínco y me aseguraré de tener un trabajo que me capacite para contribuir a esta reconstrucción".

– Una decisión de un estudiante de 5º de primaria que vive en la región de Hamadori.

"Para las Olimpiadas y las Paraolimpiadas de 2020 en Japón, aspiramos a haber rehabilitado el ambiente natural de la prefectura de Fukushima para que podamos mostrarlo con orgullo al mundo entero".

– Meta de un estudiante de 2º de secundaria que reside en Nakadori.

Aquí está nuestra visión de Fukushima que proclamo ante todos:
donde el amor de los niños por su tierra se ilumina con una sonrisa.
Avanzados robots "Hechos en Fukushima" sirven al mundo,
donde las plantas de energía nuclear de Fukushima se hacen inofensivas,

mientras renacemos como nuevos pioneros en energías renovables.
Y visitantes entusiastas tanto de lejos como de cerca, vienen a Fukushima
para compartir nuestro hermoso paisaje, deliciosa comida y cálida bienvenida.

Con orgullo, bajo la bandera de la "Declaración de Fukushima",
con confianza nos dedicamos a la nueva Fukushima.
¡Ningún desafío puede evitar que creemos un nuevo y brillante amanecer!

¡Ustedes, ciudadanos de nuestra prefectura, a la que amamos!
Si tienen la voluntad de esforzarse para alcanzar sus sueños y metas,
¿qué puede detenerles para convertir sus más preciados sueños en realidad?

Pero primero, debemos escoger juntos esa visión de futuro,

Caminando hacia adelante, vamos a reconstruir nuestra Fukushima para el mañana.

11 de marzo de 2016

Masao Uchibori,
Gobernador de Fukushima